

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/144

z 2. februára 2022,

ktorým sa do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Ceylon Cinnamon (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 3 písm. b),

keďže:

- (1) Podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 bola v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽²⁾ uverejnená žiadosť Srí Lanky o zápis názvu „Ceylon Cinnamon“ do registra ako chráneného zemepisného označenia (CHZO).
- (2) Komisii bolo 3. septembra 2020 doručené oznámenie o námietke a súvisiaca odôvodnená námietka Nemecka. Komisia 16. septembra 2020 zaslala Srí Lanke oznámenie o námietke Nemecka.
- (3) Komisia preskúmala odôvodnenú námietku, ktorú 3. septembra 2020 zaslalo Nemecko, a uznala ju za prípustnú.
- (4) Komisia v liste z 22. septembra 2020 vyzvala zainteresované strany, aby začali príslušné konzultácie s cieľom dosiahnuť vzájomnú dohodu v súlade s svojimi vnútornými postupmi.
- (5) Na žiadosť Srí Lanky Komisia 14. decembra 2020 predĺžila lehotu na konzultáciu o ďalšie tri mesiace.
- (6) Konzultácia medzi Srí Lankou a Nemeckom sa skončila 28. decembra 2020 bez dosiahnutia dohody. Komisia by preto mala prijať rozhodnutie v súlade s postupom stanoveným v článku 57 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- (7) Dôvodom námietky Nemecka je, že názov „Ceylon Cinnamon“ predložený na zápis do registra zodpovedá nemeckému prekladu „Ceylon-Zimt“ (cejlónska škorica, pričom Cejlón je pôvodný názov Srí Lanky) a je v rozpore s botanickým menom *Cinnamomum ceylanicum*, ktoré označuje rastlinu, z ktorej sa škorica získava. „Hlavné zásady nemeckého potravinového kódexu pre koreniny a iné sezónne zložky“ definujú výrobok „cejlónska škorica“ ako sušenú kôru rastliny *Cinnamomum ceylanicum*.
- (8) Podľa namietateľa sa rastlina *Cinnamomum ceylanicum* pôvodne pestovala na Cejlóne, čo je pôvodný názov Srí Lanky. *Cinnamomum ceylanicum* sa však v posledných desaťročiach nevyskytuje len v pôvodnej zemepisnej oblasti a pestuje sa aj v iných tropických krajinách. Ďalšími hlavnými dodávateľmi sú Seychely, Madagaskar a Čína a v menšej miere aj India, Vietnam, Indonézia, Jamajka, Martinik, Francúzska Guyana a Brazília. Značný podiel škorice získanej z rastliny *Cinnamomum ceylanicum*, ktorá je dostupná na trhu, nepochádza zo Srí Lanky.
- (9) Nemecko zastáva názor, že pri zápise názvu „Ceylon Cinnamon“ do registra ako CHZO by sa ochrana podľa článku 13 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 vzťahovala aj na preklady, ktoré evokujú daný názov, a výraz „Cejlón“ by nemal byť súčasťou názvu týchto výrobkov. Zápis názvu „Ceylon Cinnamon“ do registra ako CHZO by teda ohrozil existenciu názvu „Ceylon Zimt“ a existenciu výrobkov, ktoré boli na nemeckom trhu legálne minimálne päť rokov pred dátumom uverejnenia žiadosti o zápis názvu „Ceylon Cinnamon“ do registra.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 208, 22.6.2020, s. 19.

- (10) Podľa názoru namietateľa by teda zápis názvu „Ceylon Cinnamon“ do registra neprimerane chránil ako zemepisné označenie meno rastliny, ktoré sa má používať voľne. Okrem toho by sa po tomto zápise do registra musel premenovať významný podiel výrobkov dostupných na trhu, pretože by už nebolo možné používať ich zaužívaný názov, ktorí spotrebiteľia dobre poznajú, a to vrátane odkazu na rastlinný druh *Cinnamomum ceylanicum*.
- (11) Žiadateľ uviedol, že podľa jeho názoru nedošlo k rozporu medzi „Ceylon cinnamon“ a menom rastliny, pretože medzinárodne platné botanické meno, od ktorého je názov „Ceylon cinnamon“ odvodený, nie je *Cinnamomum ceylanicum*, ako tvrdí namietateľ, ale *Cinnamomum verum*. Mená *Cinnamomum zeylanicum* alebo *Cinnamomum ceylanicum* sa považujú za synonymá mena *Cinnamomum verum*. Názov „Ceylon cinnamon“ teda nie je v rozpore s menom rastliny, z ktorej sa výrobok s týmto názvom získava. Žiadateľ okrem toho poukázal na to, že názov, ktorý sa má chrániť, nie je menom rastliny a že meno *zeylanicum* alebo *ceylanicum* je odvodené od z pôvodného názvu Srí Lanky – Cejlón.
- (12) Komisia posúdila argumenty uvedené v odôvodnených námietkach a informácie, ktoré dostala v súvislosti s konzultáciami medzi zainteresovanými stranami.
- (13) Názov „Ceylon cinnamon“ sa vzťahuje na výrobok s jedinečnou kvalitou a vlastnosťami, ktoré súvisia najmä s jeho výrazným organoleptickým charakterom. Okrem toho má názov ustálenú povest'. Preto spĺňa požiadavky na zápis do registra ako chránené zemepisné označenie.
- (14) Podľa databázy odrôd Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO) je pojem „Ceylan“, ktorý zodpovedá druhu s vedeckým menom *Cinnamomum verum* J. Presl, zaregistrovaný v Mexiku. V databáze odrôd sú zapísané viaceré ochranné známky a označenia, ktoré obsahujú pojem „Ceylon“ alebo pojem „Cinnamon“, ale žiadne z nich sa nevzťahujú na druh *Cinnamomum ceylanicum*.
- (15) „Hlavné zásady nemeckého potravinového kódexu pre koreniny a iné sezónne zložky“ nemajú v rozpore medzi názvom odrody rastliny a názvom, ktorý sa má zapísať do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení EÚ podľa nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 dostatočnú dôkaznú a právnu hodnotu.
- (16) Výrobok, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v žiadosti o zápis do registra, pochádza zo Srí Lanky, ktorej pôvodný názov Cejlón je dodnes rozšírený a všeobecne známy. Preto názov „Ceylon cinnamon“ ako taký neuvádza spotrebiteľov do omylu, pokiaľ ide o pôvod výrobku. Podľa článku 6 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sú dôvody na zákaz zápisu do registra t. j. rozpor s názvom odrody a riziko uvádzania spotrebiteľov do omylu, navzájom prepojené. Vzhľadom na uvedené skutočnosti nie je zápis názvu „Ceylon cinnamon“ do registra ako chráneného zemepisného označenia (CHZO) v rozpore s týmto ustanovením.
- (17) Komisia okrem toho zastáva názor, že zápis názvu „Ceylon cinnamon“ ako chráneného zemepisného označenia by nebránil používaniu botanického mena *Cinnamomum zeylanicum* alebo *Cinnamomum ceylanicum* alebo iných synonymných botanického mena na etiketách výrobkov zo škorice, ktoré boli získané z rastlín s týmito botanickými názvami, ktorá sa pestuje mimo zemepisnej oblasti, za predpokladu, že sú splnené všetky podmienky uvedené v článku 42 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, na etikete je jasne uvedená krajina pôvodu a nie je na nej spomenutá Srí Lanka. Tým sa zabezpečí, že spotrebiteľia budú mať k dispozícii správne informácie, na základe ktorých dokážu odlišiť uvedené výrobky od výrobku uvádzaného na trh pod názvom, ktorý je do registra zapísaný ako CHZO.
- (18) Preto by sa názov „Ceylon Cinnamon“ (CHZO) mal zapísať do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení.
- (19) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Ceylon Cinnamon“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.8. Iné výrobky prílohy I k zmluve (koreniny atď.) a triedy 2.10 Esenciálne oleje, ktoré sú uvedené v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.

Článok 2

Ak sa v súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 na etiketách používajú pojmy *Cinnamomum zeylanicum* alebo *Cinnamomum ceylanicum* alebo iné synonymá botanických mien s odkazom na odrodu rastliny, z ktorej sa škorica získava, na etikete treba uviesť aj krajinu pôvodu mimo Srí Lanky, a to v rovnakom zornom poli a písmom nie menším než akým je napísané samotné meno.

V takých prípadoch sa na etiketách nesmú uvádzať žiadne vlajky, emblémy, znaky alebo iné grafické znázornenia, ktoré by mohli uvádzať spotrebiteľov do omylu, pokiaľ ide o vlastnosti, pôvod alebo krajinu pôvodu výrobku.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. februára 2022

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).